

TO THE READERS

The new issue of our international scientific journal confirms priorities set previously. We are publishing a series of articles dealing with current problems in contemporary Ukrainian science. The texts are divided into three sections, two of which are traditional (linguistics and literary studies) and a third which has been introduced for the first time in this issue (its purpose discussed below). Additionally, for the convenience of the reader, the information about the authors is provided in three languages: Polish, Ukrainian, and English.

The team of authors on the current issue consists of representatives of three countries (Poland, Ukraine, Slovakia), representing leading research and education centers. In particular, the philology section of the National Academy of Sciences of Ukraine: Potebnia Institute of Linguistics and Shevchenko Institute of Literature, and of the leading universities of the country, such as: Taras Shevchenko National University in Kiev, National University of Ostroh Academy, Sumy State A.S. Makarenko Pedagogical University, and Zaporizhzhia State Medical University. Among the authors of “*Studia Ukrainica Posnaniensia*” you will find researchers from the most prestigious Polish universities: Jagiellonian University and the University of Wrocław, as well as Ukrainian philologists from Adam Mickiewicz University in Poznań, which has become a good tradition of our journal. We also have authors from Prešov University in Slovakia, where the Institute of Ukrainian and Central European Studies is located.

The first part of the journal was devoted to the issues of contemporary Ukrainian language, its individual norms and development dynamics. Ukrainian-Polish language parallels were also investigated based on the example of intercultural contacts and influences, and problems related to literary translation were analysed. The second chapter concerns the issues of Ukrainian literature from the twentieth and twenty-first century: the authors explore both well-known texts (e.g. Lesya Ukrainka’s poetry or Lina Kostenko’s verse novel *Marusya Churai*) and completely new works published in recent years. The professional interest in contemporary literature is not accidental; it denotes extensive discussions about the national and cultural identity that are currently taking place in independent Ukraine in the context of the dramatic events of recent years, such as the annexation of Crimea and the war fuelled by Russia in Eastern Ukraine.

The novel aspect of the current issue of the journal “*Studia Ukrainica Posnaniensia*” is the introduction of the third section: “Reviews and reports.” The editors had already recognised the validity of its introduction, as there is an acute lack of professional information about new publications among Ukrainians. Therefore, in Ukraine little is known about new Ukrainian and Slavic publishing houses in Poland or other European countries. Moreover, Polish Ukrainian philologists sense the lack of information about new products in the publishing market in Ukraine. Thus, we propose a new section, which we hope to fill with interesting and essential publications with the active participation of our authors. In this issue, the editors are publishing a review of the book by a Polish Ukrainian philologist Oksana Kowacka, as well as a report from the 5th International Scientific Conference from the series “Ukrainian Studies: Yesterday, Today, Tomorrow”, which was recently held at our university.

We constantly work on improving the content and form of our journal, we successively refine and standardise individual details, we take care of including the journal in new databases. As you know, perfection has no limits. Recently, Adam Mickiewicz University Press has been a reliable partner in improving the journal. We would like to take this opportunity to express our heartfelt gratitude to the staff of the University Press for the fruitful cooperation and meticulous preparation of the journal for publication.

The editors

Translated by Przemysław Lis-Markiewicz